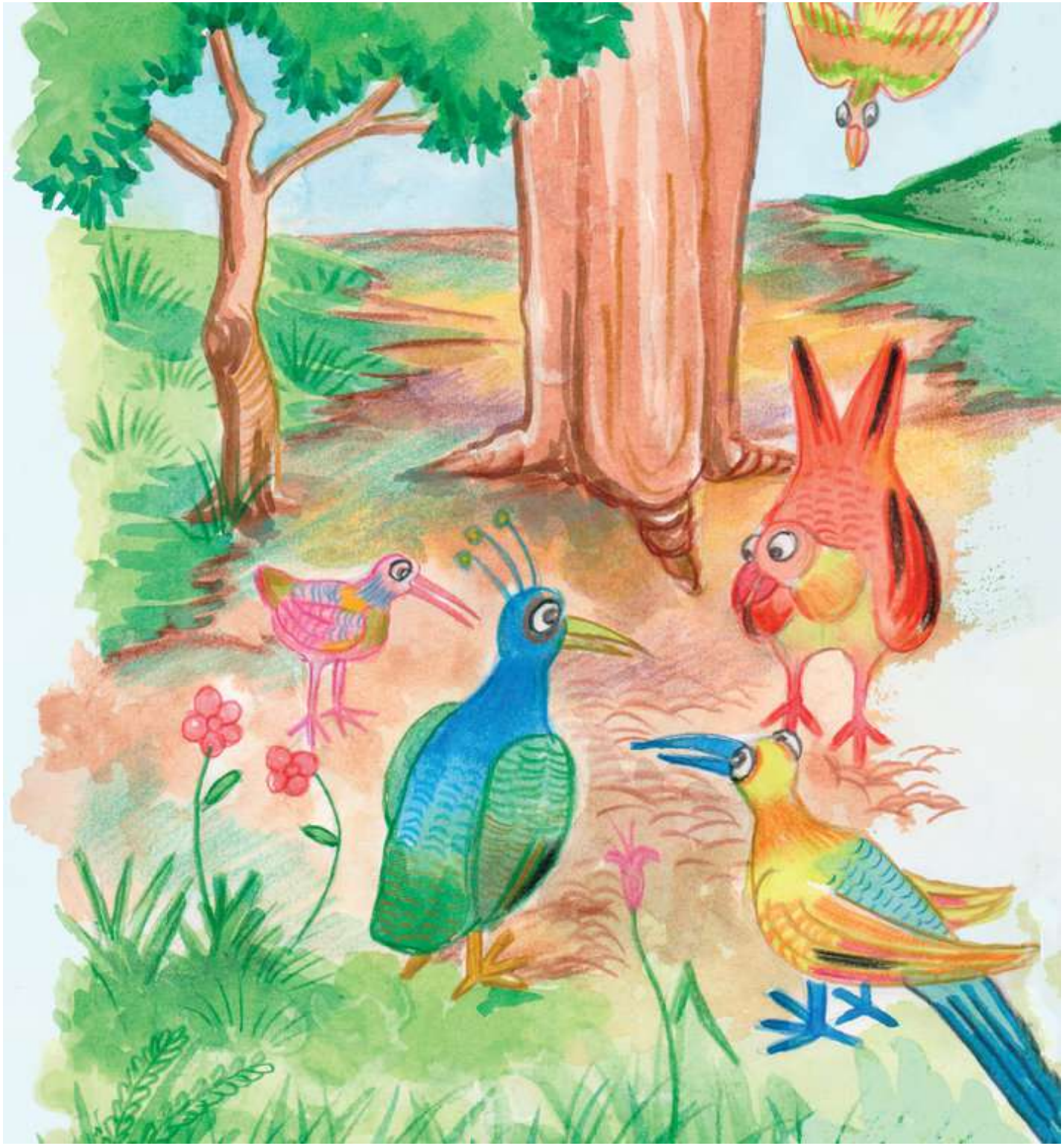
storyweaver Community

Level 1

طاووسی که آرزو داشت پرواز کند

Author: Deogratias Simba
Illustrator: Shabani Hamidu
Translator: Behzad Ayubi

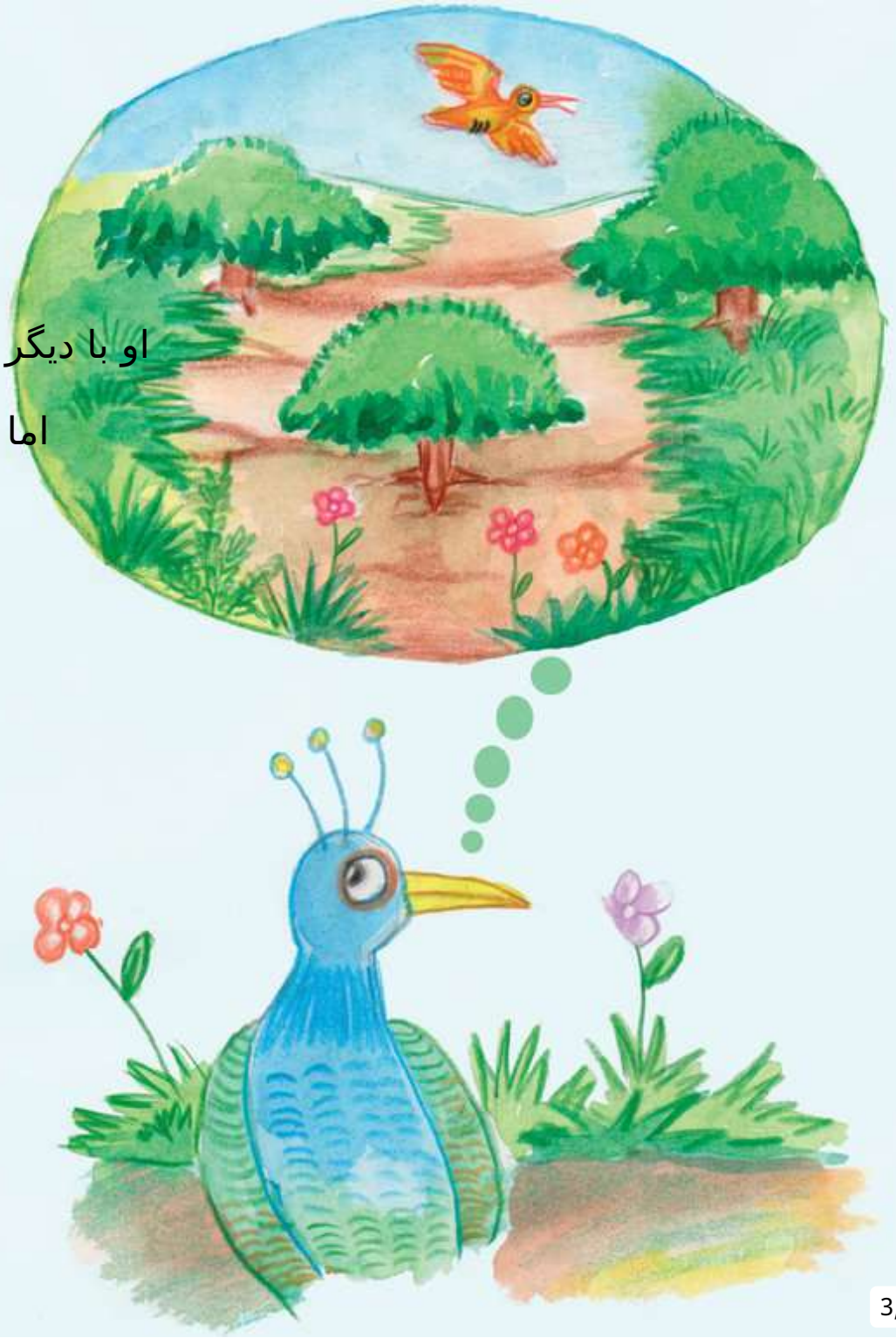


رنگین نام طاووسی بسیار

مهربان و فروتن بود.

او با دیگر پرندگان در آرامش زندگی می کرد.

اما رنگین یک رویا داشت.



او بجای دانه چیدن از روی زمین, میخواست به سرزمین های بسیار دور پرواز کند.

او آرزو داشت که خودش تمام زیبایی

های طبیعت را از نزدیک دیده بتواند.

لیکن رنگین طاووس ها تا جاهای دور بخاطر دانه چیدن رفته نمی توانست چه برسد که پرواز کند. یگان پرنده شوخ سر او ریشخندی می کردند. وقتی که به غذا پالیدن می رفتند, رنگین را تنها می گذاشتند.

رنگین با خودش فکر کرد که اگر من پرنده باشم باز او وقت پرواز هم می تانم.

چرا بال های مه مانند دیگر پرنده ها نیست؟

رنگین طاووس با خودش زیاد فکر کرد. او تصمیم گرفت که پر های دیگر پرنده ها را جمع کند.

او خپ خپ پشت بوم کور رفت.

رنگین چند تا پر بوم را بدون که

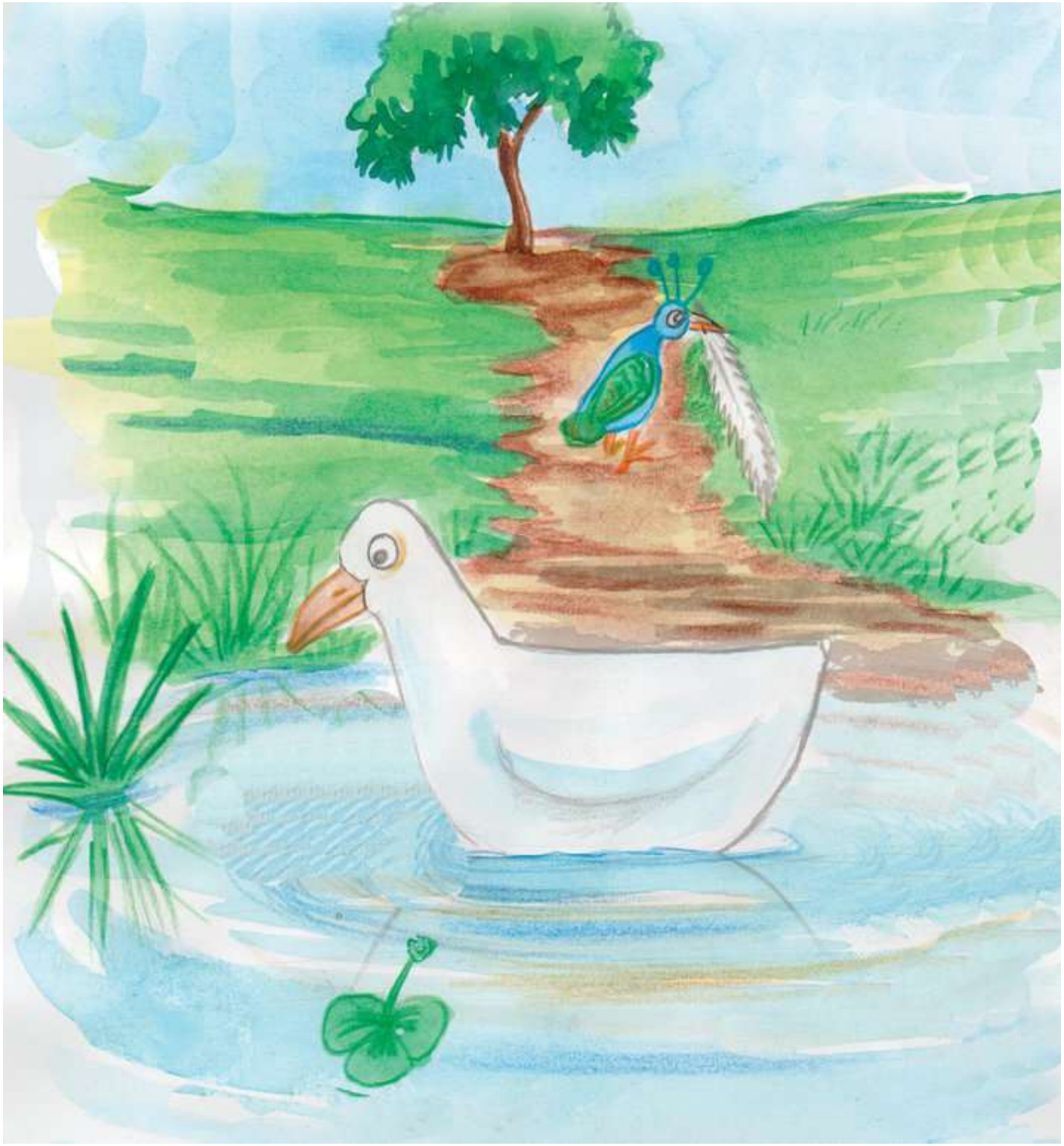
او خبر شود از پشتش کند.

پر ها قشنگ, دراز و تیره بودند.

همان کار را با طوطی نیز کرد.

او پر های زیبای سبز و زردش

را گرفت.

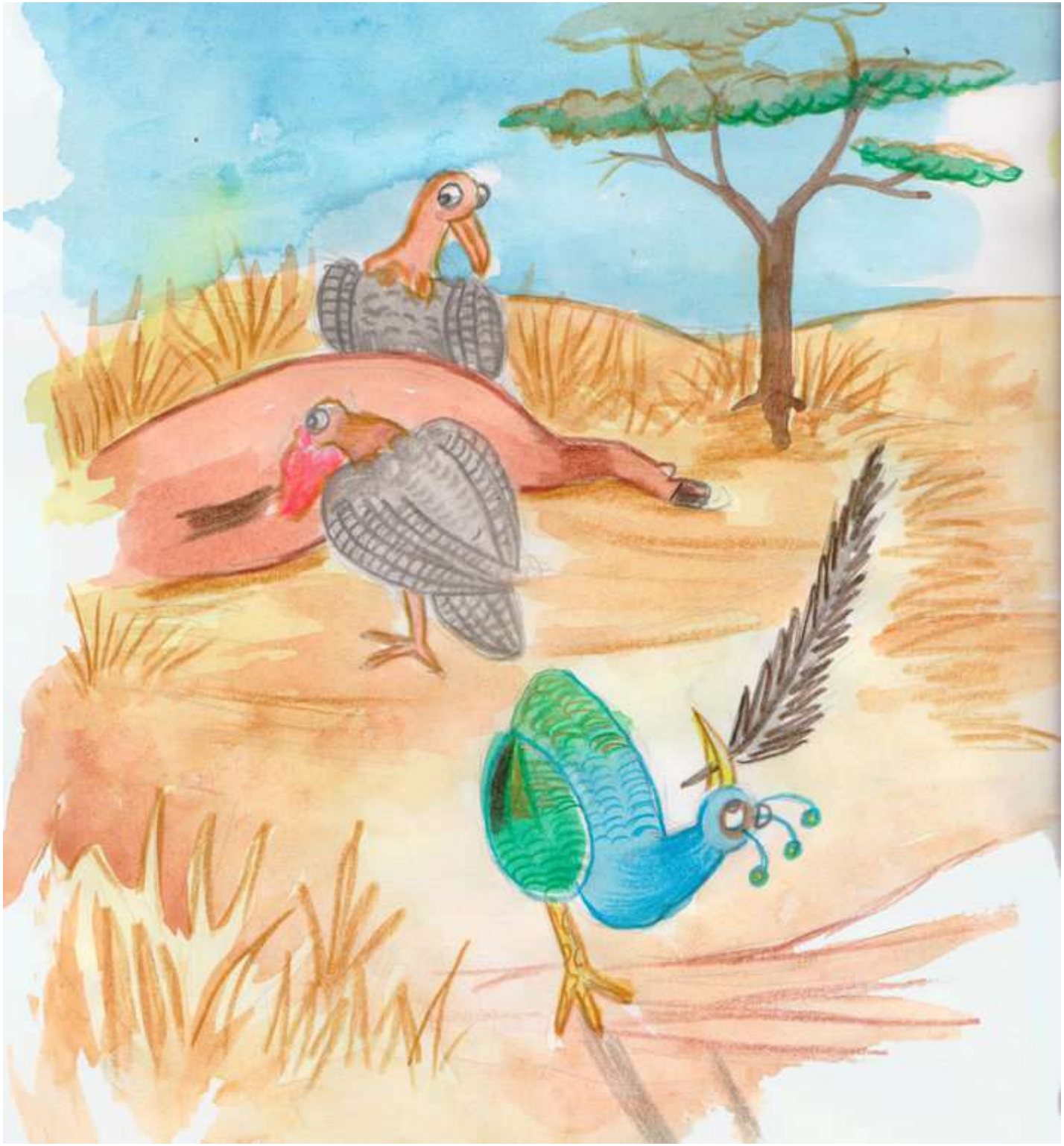


او پرهای پرنده های زیادی را دزدید.

او حتی پر های قو های که در دریا مشغول شنا بودند را کند.

پرها سفید و زیبا بودند.

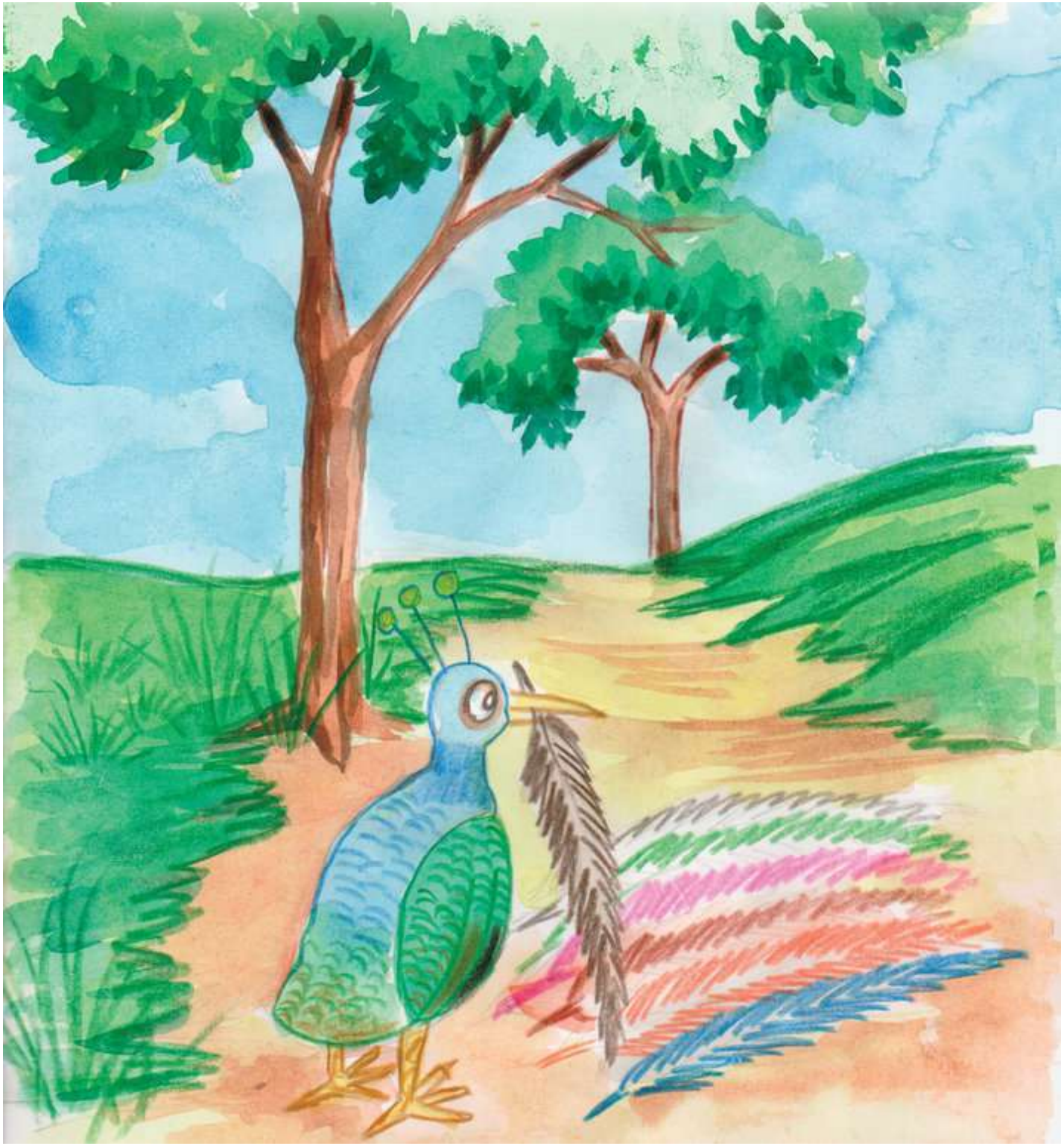
رنگین پر جمع کردنش را از همه مخفی نگهداشت.



رنگین طاووس پر های که حتی

از دو باشه ی که مشغول غذا

خوردن بودند را دزدید.



و تا این حال پرهای قشنگ

زیادی

جمع کرده بود. او پر ها را با

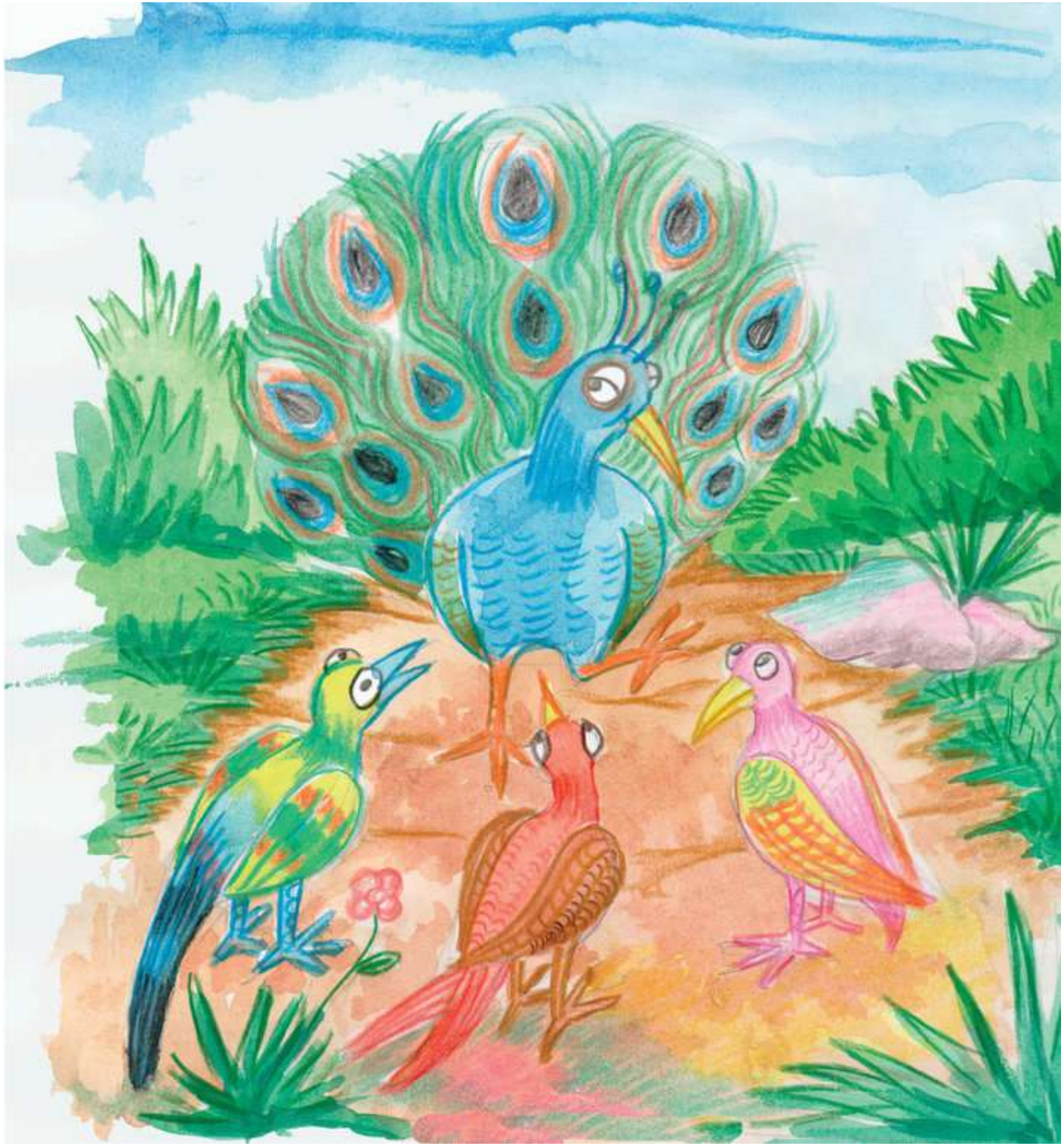
مهارت

تمام به همدیگر بافت.

او با احتیاط زیاد پر ها را در دُمش بست. وقتی که دُمش را می کشید, پرهای ساختگی مانند پکه این سو و آن سو حرکت می کرد.

پرهایش خیلی قشنگ بودند, رنگ های رنگارنگش او را حتی بیشتر از پیش جذاب و خوشرو ساخته بود.

حالا رنگین طاووس جذاب ترین پرنده
در روستا بشمار میرفت.
هیچدام پرنده دیگر به اندازه
رنگین طاووس پر های زیبا
نداشت.



رنگین طاووس خوشحال بود. به عنوان زیباترین پرنده جنگل دیگر نمی خواست پرواز کند.

پرنده های دیگر هم او را اذیت و ریشخند نکردند. آنها از زیبایی او شگفتی زده شده بودند و او را همیشه تعریف می کردند.

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: طاووسی که آرزو داشت پرواز کند is translated by Behzad Ayubi . The © for this translation lies with Behzad Ayubi, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'The Peacock Who Wished to Fly', by Alisha Berger . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Tausi Aliyetamani Kupaa', by Deogratias Simba . © Room to Read , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: A peacock chick, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A peacock with other birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A peacock dreams of flying, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A peacock with two birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A peacock looks up, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A tree, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A peacock looks at two flying birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A peacock with another bird, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A peacock with a black feather, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

PRATHAM BOOKS storyweaver

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 10: A peacock with a parrot, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: A peacock takes a feather from a duck, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A peacock takes a feather from eagles, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: A peacock lays down several colourful feathers, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: A peacock looks at its tail, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: A peacock, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: A peacock surrounded by birds, by Shabani Hamidu © Room to Read, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions

Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

طاووسی که آرزو داشت پرواز کند

(Farsi)

طاووس جگرخون است. او میخواهد که کاش روزی مانند دیگر پرندگان پرواز بتواند. این قصه را خوانده و بگویید که پس از اینکه طاووس پر های رنگارنگ را از دیگر پرندگان جمع میکند چه اتفاق می افتد؟

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.

PRATHAM BOOKS storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!

This book is shared online by Free Kids Books at https://www.freekidsbooks.org
in terms of the creative commons license provided by the publisher or author.

Want to find more books like this?

https://www.freekidsbooks.org

Simply great free books -

Preschool, early grades, picture books, learning to read,
early chapter books, middle grade, young adult,
Pratham, Book Dash, Mustardseed, Open Equal Free, and many more!

Always Free – Always will be!

Legal Note:

This book is in CREATIVE COMMONS - Awesome!! That means you can share, reuse it, and in some cases republish it, but only in accordance with the terms of the applicable license (not all CCs are equal!), attribution must be provided, and any resulting work must be released in the same manner.

Please reach out and contact us if you want more information: https://www.freekidsbooks.org/about

Image Attribution: Annika Brandow, from You! Yes You! CC-BY-SA.
This page is added for identification.